

Concours : CAPES INTERNE

Section : Russe

Session 2017

Rapport de jury présenté par :

Catherine NADIN
Présidente du jury

SOMMAIRE

Épreuves d'admissibilité, dossiers RAEP p. 3

Épreuves d'admission p. 5

Annexes :

Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère p. 9

Compréhension p. 35

Rapport de jury Dossiers RAEP - Épreuves d'admissibilité

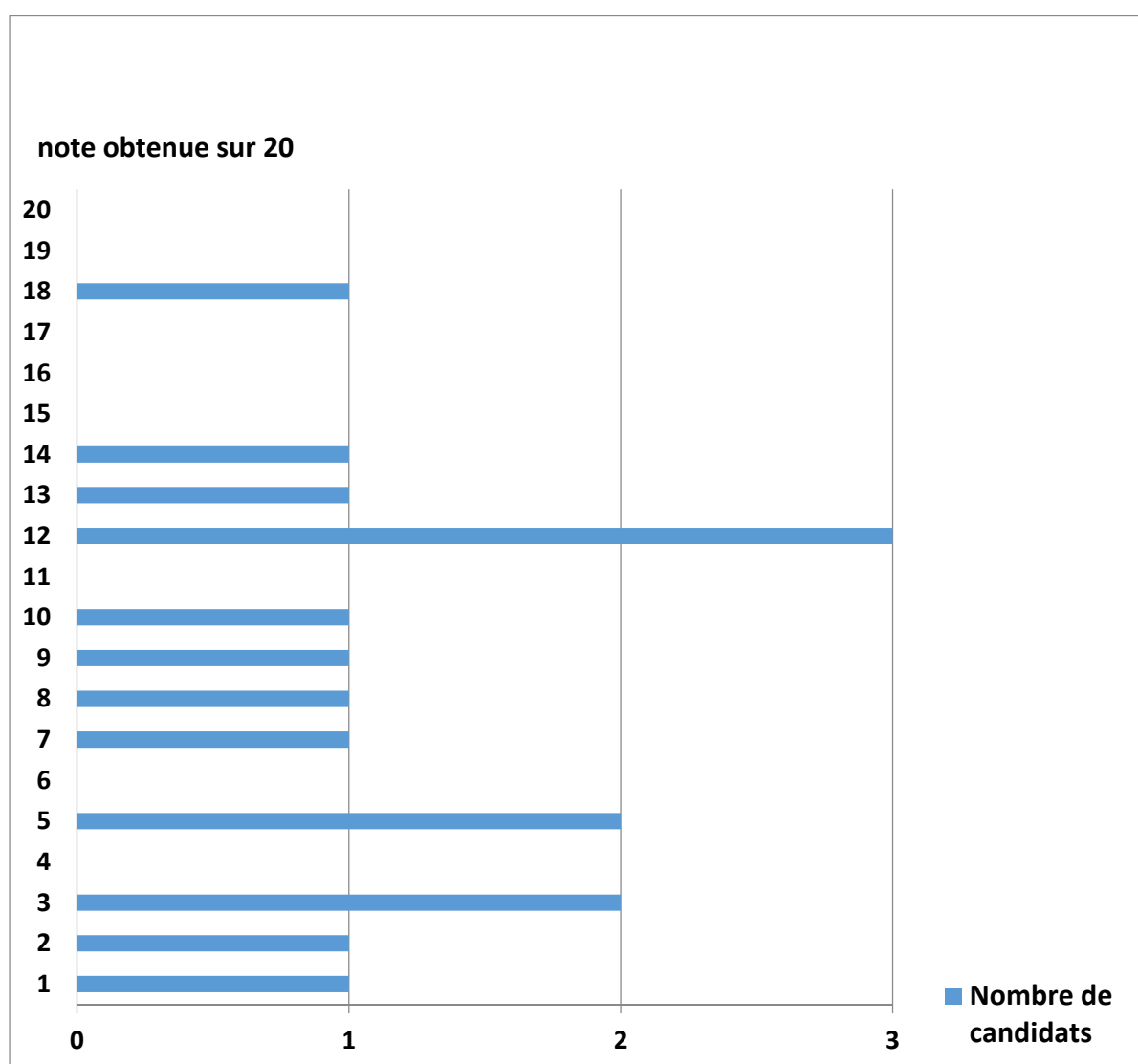
Nombre de postes : 4

29 inscrits, 16 dossiers, 7 admissibles. La barre d'admissibilité a été fixée à 10 : candidats ayant obtenu 10 et plus.

Moyenne des candidats : 8,38 /20

Moyenne des candidats admissibles : 13/20

Répartition des notes obtenues au dossier RAEP
par nombre de candidats



Critères d'évaluation des dossiers :

- Qualité de la langue (française – russe), registre de langue adéquat, ton neutre et bienveillant
- Structure du dossier
- Documents référencés, choix des annexes justifié
- Connaissance du référentiel des compétences (<http://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98773/le-referentiel-competences-des-metiers-professorat-education.html>)

CV :

- Exposé clair (formation de l'identité professionnelle, acquisition des compétences)

Séquence :

- Présentation : entrée culturelle / objet d'étude, objectifs de communication, outils linguistiques, projet de la séquence. Connaissance des programmes et instructions officielles.
- Prérequis, prise en compte du niveau des élèves, du niveau à atteindre, de la progression sur l'année.
- Intérêt de l'apport culturel, originalité. Appel à la réflexion des élèves.
- Mise en activité des élèves : tâches envisagées, situation d'apprentissage authentique (exemples de traces écrites, de productions d'élèves, suivi du travail à la maison). Développement de l'autonomie dans la réalisation des tâches. Analyse critique et recul professionnel : réception par les élèves des activités et supports, obstacles didactiques, prise en compte de l'hétérogénéité, différenciation pédagogique
- Évaluations et remédiations
- Utilisation pertinente des TICE

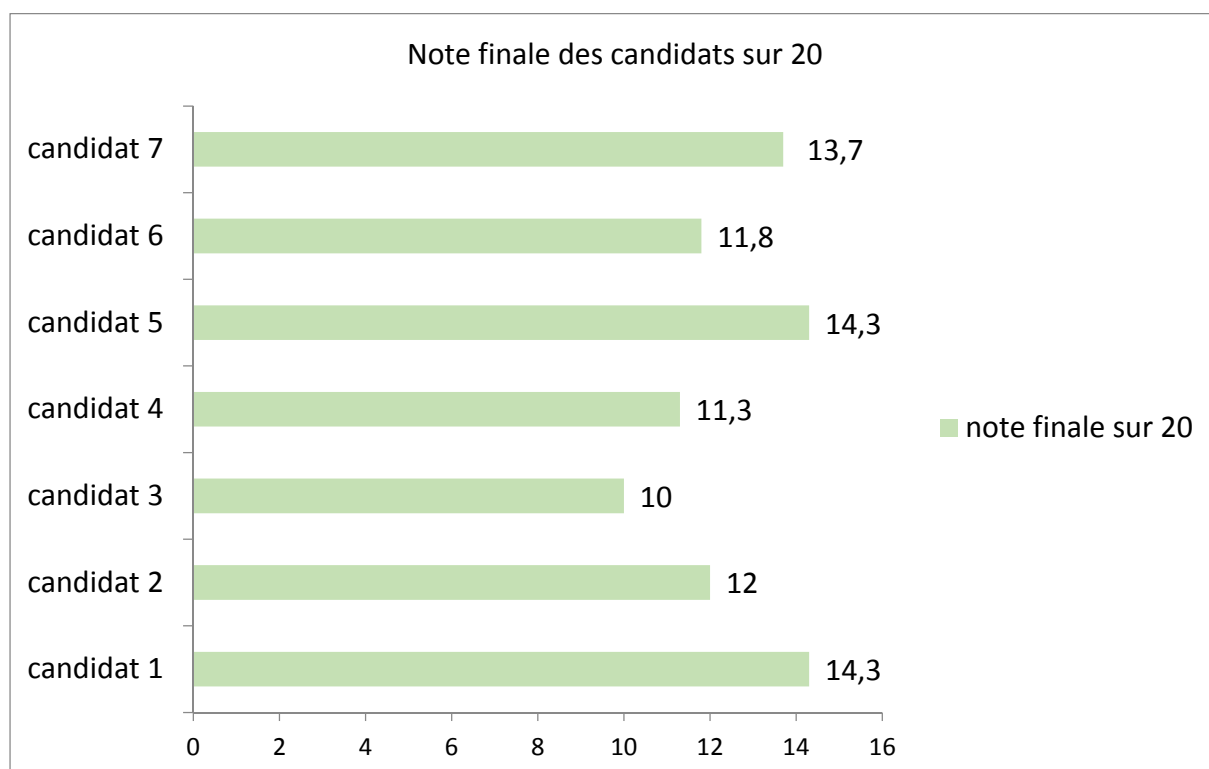
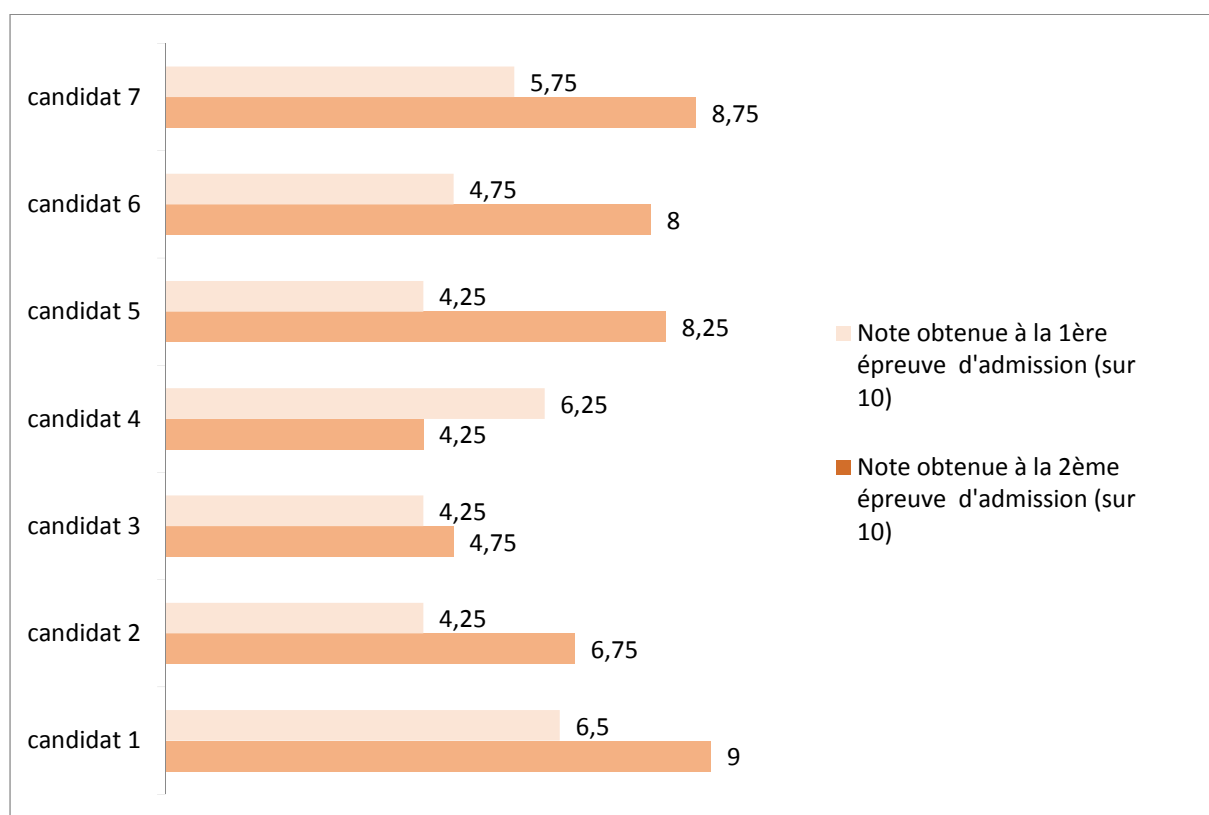
Nous rappelons que les candidats doivent impérativement prendre connaissance des programmes et instructions officielles. La séquence proposée doit ainsi respecter l'approche actionnelle en vigueur. Elle est organisée autour d'un objet d'étude problématisé, choisi en fonction du programme culturel propre à chaque niveau ou cycle.

Nous vous renvoyons au rapport du jury de la session 2015 pour plus de détails.

Rapport du jury des épreuves d'admission : épreuve professionnelle en deux parties

Coefficient 2

Graphique des notes obtenues par les 7 candidats admissibles



La note finale des candidats est la note résultant de la moyenne de la note obtenue au dossier d'admissibilité et des deux notes des épreuves orales d'admission.

Les 4 candidats reçus ont une note supérieure ou égale à 12.

Première partie : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère (notamment audio, textuels, vidéo) soumis au candidat par le jury

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée de l'exposé : 30 minutes maximum
- Durée de l'entretien : 25 minutes maximum

Cette partie de l'épreuve comporte un exposé suivi d'un entretien. Elle tient compte du niveau d'enseignement (collège ou lycée) dans lequel le candidat a une expérience. Le candidat fait connaître ce niveau au moment de l'inscription au concours. Cette partie se déroule en français, à l'exception des exercices de toute nature qui sont présentés en langue étrangère.

Chaque dossier comporte un document vidéo, un ou deux documents textuels et un ou plusieurs documents iconographiques. Voici les consignes qui accompagnent le dossier :

Session 2017 du Capes interne de russe, énoncé :

Ces documents, présentés dans un ordre aléatoire, constituent les éléments d'une séquence pédagogique.

- Vous préciserez à quelle classe vous destinez cette séquence et justifierez brièvement votre choix.

- Vous en présenterez l'architecture générale ainsi que les objectifs (culturels, linguistiques, etc.) que vous vous fixez dans la mise en œuvre de cette séquence pédagogique. Vous analyserez chacun des documents dans la perspective de leur exploitation en classe de russe.

Critères de l'évaluation :

- Pertinence du projet pédagogique : brève analyse des documents en vue de leur exploitation, choix de la classe et du niveau, identification d'un objet d'étude et proposition d'une problématique
- Structure de la séquence envisagée : ordre d'exploitation des documents en fonction des objectifs et compétences visés, planification des différentes étapes de la séquence.
- Pertinence des activités : adaptation aux objectifs et au niveau choisi. Clarté des consignes (mise en activité, travail à la maison). Nature des évaluations prévues.
- Entretien : capacité à justifier ses choix et à approfondir sa réflexion en tirant profit des sollicitations du jury
- Qualité de l'expression en français

Remarques du jury :

D'une façon générale les candidates n'ont pas suffisamment analysé les supports proposés et n'ont pas su dégager une problématique convaincante.

Dossier collège 1 : Au-delà de la thématique scolaire et des contextes historiques variés (1812-1814, années 1890, époque soviétique), chacun des documents explore la manière dont l'école contribue à transmettre l'idéologie officielle et à éduquer le futur sujet ou citoyen.

Dossier collège 2 :

Il est demandé aux candidats de tenir compte de chacun des documents. Il est possible cependant de proposer une adaptation des supports, du moment qu'elle est justifiée. Dans ce dossier, par exemple, on ne pouvait pas faire l'impasse sur le texte, au prétexte qu'il était trop difficile par rapport au niveau A1 choisi par le candidat. Toutefois il aurait été possible de proposer d'enlever de l'infographie la partie qui concerne les différents types de fourrures.

La thématique de ce dossier (l'hiver en Russie) est évidente. On peut imaginer que cette thématique a déjà été abordée au niveau A1 (météo, activités d'hiver), certains documents iconographiques peuvent d'ailleurs servir à réactiver ces acquis. Cependant l'exploitation du dossier dans son intégralité suppose un niveau A2 (expression des sensations et sentiments, début d'argumentation). Exemple de problématique : En quoi l'expérience de l'hiver en Russie est-elle particulière (et constitutive de son identité) ? Exemples de tâches finales : écriture d'invention inspirée de texte de Pouchkine et du document iconographique « Ha peke » / interaction orale (jeu de rôle) ou écrite avec un ami russe que vous invitez à passer les vacances d'hiver en France.

Dossier lycée 1 :

La thématique est ici aussi évidente (révolution de février), il restait à questionner les documents pour trouver un fil conducteur (la problématique), qui aurait pu être : Comment les habitants de Petrograd vivent-ils les premiers jours de la révolution de février ? (Quelles sont leurs premières impressions, préoccupations, craintes ?..)

On peut regretter que le texte, extrait du journal du compositeur Serge Prokofiev, n'ait pas été exploité davantage. La vidéo était complexe, mais faisait écho aux documents iconographiques et aurait pu être exploitée partiellement ou comme support d'expression orale.

Dossier lycée 2 :

La difficulté ici était de choisir une problématique parmi les nombreuses possibilités qu'offrait ce dossier : Termen aux USA, aventure personnelle ou mission de renseignement (espaces et échanges) ? Termen et la charachka, comment les scientifiques servaient-ils le pouvoir soviétique (lieux et formes du pouvoir) ? Quel rôle ont joué les nouvelles technologies dans la guerre froide (idée de progrès / espace et échanges) ? Quel

est le rôle du thérémine dans la musique contemporaine (idée de progrès) ? En quoi le destin de Lev Termen est-il romanesque (mythes et héros) ?

Deuxième partie : compréhension et expression en langue étrangère

- Durée : 30 minutes maximum

Session 2017 du Capes interne de russe, énoncé :

Un texte inconnu est soumis au candidat. Le candidat dispose de 10 minutes pour prendre connaissance du document et en préparer un compte-rendu structuré en russe, suivi du commentaire de certains éléments. L'exposé du candidat n'excédera pas 5 minutes, l'épreuve se poursuivra par un entretien de 15 minutes en russe.

Nous rappelons, comme dans les rapports des années précédentes, que le jury attend du candidat une mise en perspective culturelle et historique susceptible d'être développée dans l'entretien.

Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère

DOSSIER COLLÈGE 1

DOCUMENTS ICONOGRAPHIQUES

DOC_1 : Москва.1931 год. Фото Маргарет Бурк-Уайт

DOC_2 : Пионервожатые, 1930е годы. <http://20th.su/2015/04/06/vozhatyj-pioner-dlya-podrazhaniya-primer>

DOC_3 : Дежурство по школе. 1980е годы
<http://dubikvit.livejournal.com/299475.html>

DOC_4 : Сбор макулатуры. 1980е годы
http://ic.pics.livejournal.com/dubikvit/65747770/1889790/1889790_900.jpg

DOC_5 : Советский класс. 1980е годы <http://back-in-ussr.com/2013/05/fotografii-i-predmety-iz-zhizni-sovetskoy-shkoly.html>

DOCUMENT TEXTE

Новый учитель истории. Корней Чуковский. «Серебряный герб», 1938

DOCUMENT VIDÉO :

«18-14» («Восемнадцать-четырнадцать»): историко-приключенческий фильм режиссёра Андреса Пуустусмаа. 2007. 3'04
<https://youtu.be/AVYj8fQWdus>



Москва. 1931 год. Фото Маргарет Бурк-Уайт.



Пионервожатые, 1930е годы.



Дежурство по школе. 1980е годы



Сбор макулатуры. 1980е годы



Советский класс. 1980е годы

Новый учитель истории

Звонок. Я усаживаюсь поскорее на место и открываю учебник по русской истории. Царствование Екатерины Второй. Параграф восьмой и девятый. Сейчас войдет сюда Иван Митрофаныч.

Но вошел не Иван Митрофаныч, вошел директор, а вслед за ним какой-то высокий кудрявый, могуче сложенный мужчина с широкой бородой.

Директор надел пенсне сверх своих обычных очков, выступил вперед и сказал:

– Я пришел, чтобы познакомить вас с вашим новым учителем, Игорем Леонидовичем Гудима-Карчевским, и сказать вам, что вы должны быть благодарны судьбе за то, что она посылает вам такого наставника.

Дальше пошли непонятные и нудные фразы, но одно стало ясно после первых же слов: Иван Митрофаныч ушел из гимназии и уже никогда не вернется.

Вскоре директор исчез. Новый учитель вдруг трижды перекрестился на икону пророка Наума, потом поднял могучие плечи, будто приготовился к бою, и крупным, уверенным шагом пошел по рядам.

– Что вам задано? – воинственно обратился он к Тюнтину.

– Екатерина Вторая, параграф восьмой и девятый.

– Неверно. Стойте столбом... Ну-ка, вы!

– Нам задана Екатерина Великая, параграф восьмой и девятый.

– Неверно. Стойте столбом... Ну-ка, вы!

Кого бы он ни спрашивал, все отвечали ему одинаково, и каждого он заставлял "стоять столбом". Таких "столбов" набралось уже больше десятка. С отвращением посмотрел он на них и наконец очень медленно проговорил обиженным голосом: - Не Екатерина, а им-пе-ра-три-ца Екатерина Великая. Екатериной вы можете называть вашу дворничиху... Но го-су-да-ры-ня им-пе-ра-три-ца... Она исправляла нравы, насаждала науки, осчастливила нашу родину завоеванием новых земель...

Было похоже, что он сейчас заплачет.

– И вообще предупреждаю, что всякий из вас, – продолжал он тем же детским, обиженным голосом, который так не шел к его огромному росту, – кто на уроке истории скажет мне о каком-нибудь из самодержавных им-пе-ра-то-ров русских просто Павел, или просто Александр, или Николай, или Иван, получит от меня (тут лицо его засияло, как солнце)... е-ди-ни-цу.

Уже прозвенел звонок, и началась большая перемена, а он все еще продолжал говорить.

Корней Чуковский. «Серебряный герб», 1938

Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère

DOSSIER COLLÈGE 2

DOCUMENTS ICONOGRAPHIQUES

DOC_1, DOC_2 : Infographie Зима 30/12/2013 <http://fom.ru/TSennosti/11276>

DOC_3 : На реке (*photo personnelle*)

DOC_4 : По льду Байкала на автомобилях <http://fanatbaikala.ru>

DOC_5 : Каток в парке Горького, https://www.youtube.com/watch?v=4rD_I2PnTYQ

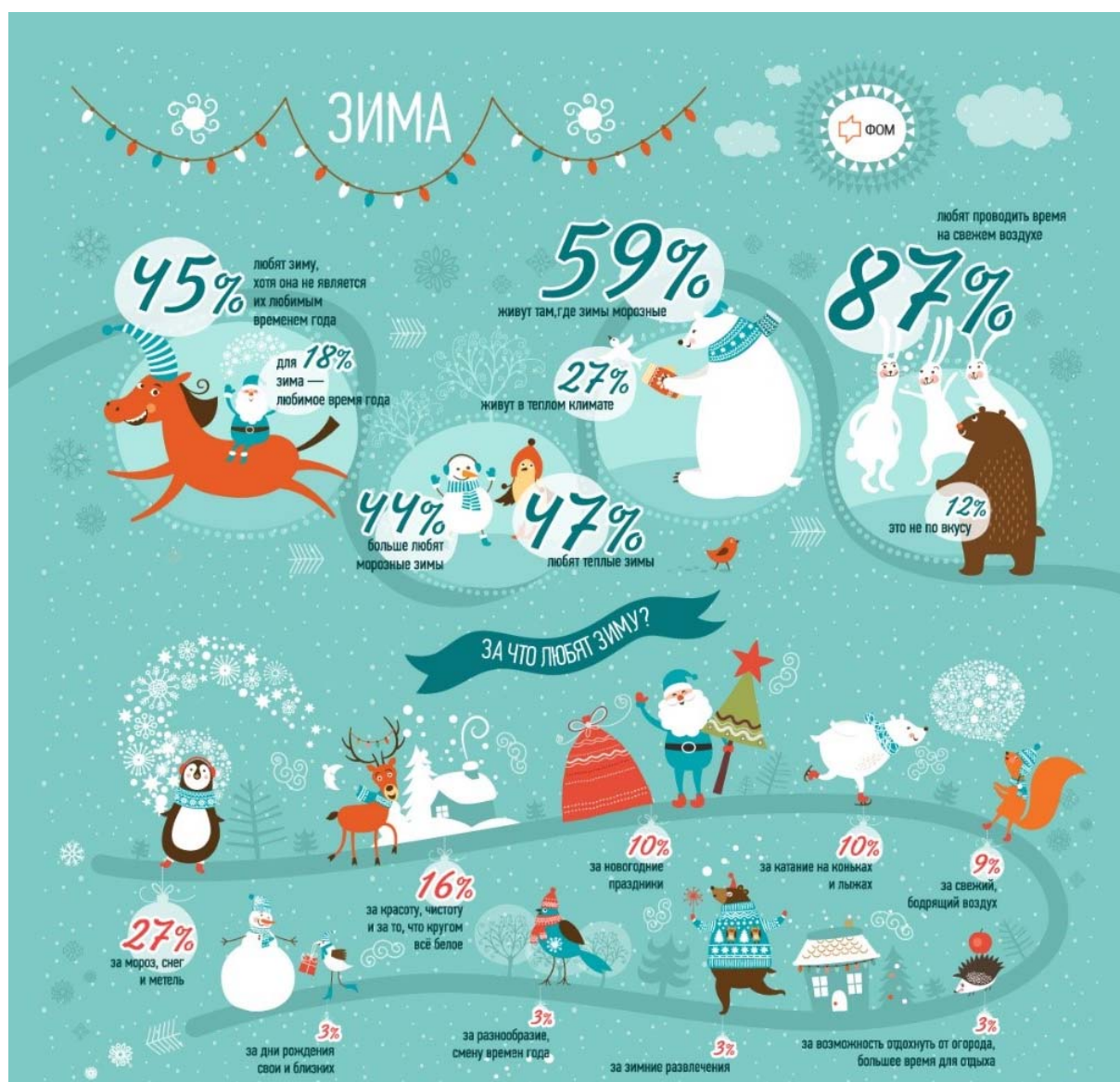
DOC_6 : Моржи <http://репортеркрым.рф>

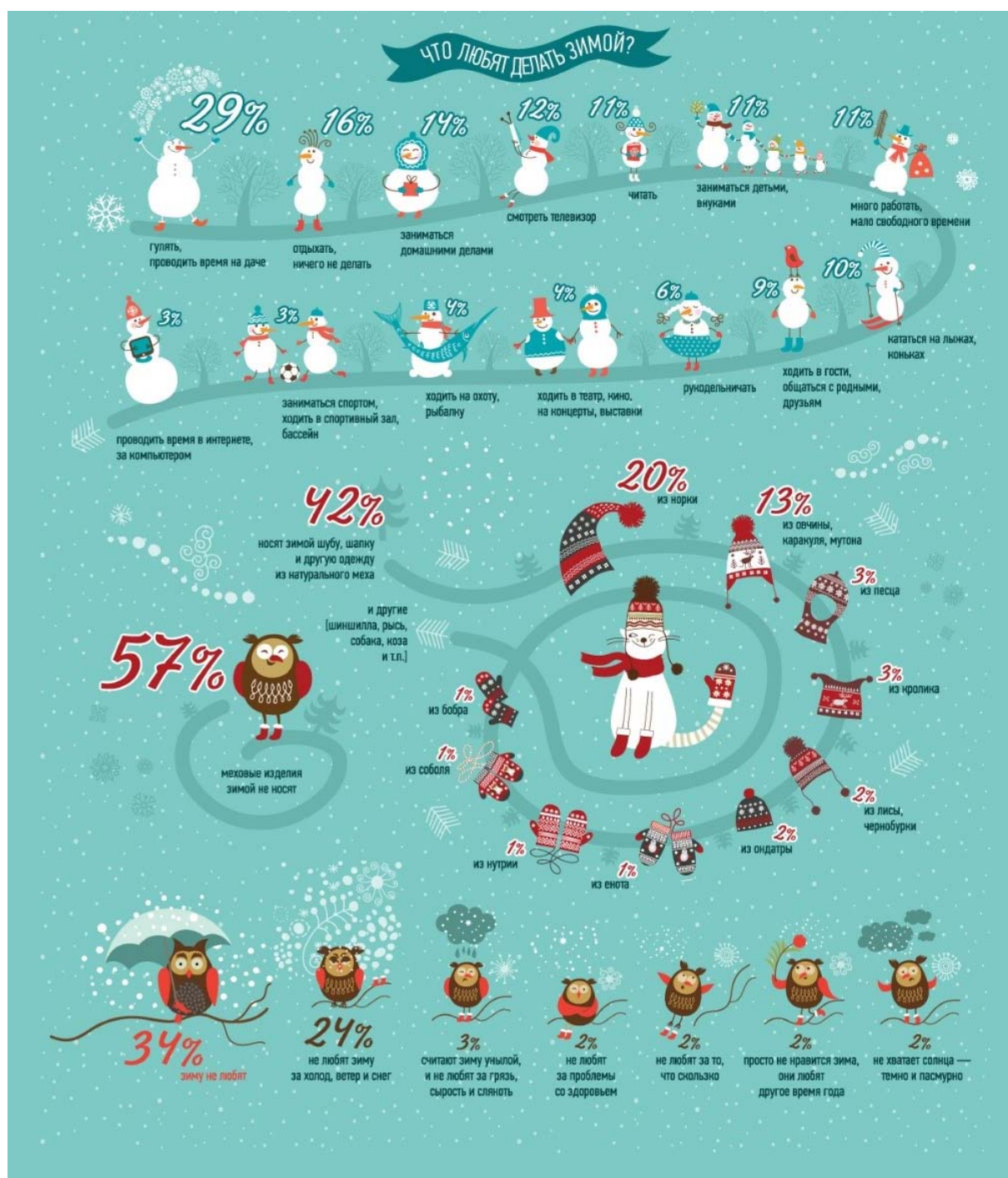
DOCUMENT TEXTE

«Метель». Александр Пушкин, 1830

DOCUMENT VIDÉO :

Вести-Хабаровск. Дети в тайге, 4/2/2016. 1'29
<http://vestidv.ru/news/14705-16-02-04-04?video=1>







На реке



По льду Байкала на автомобилях



Каток в парке Горького



Моржи

МЕТЕЛЬ

Молодой человек, Владимир, поехал на санях в деревню Жадрино.

Наконец он увидел, что едет не в ту сторону. Владимир остановился: начал думать, припоминать, соображать и уверился, что должно взять ему вправо. Он поехал вправо. Лошадь его чуть ступала. Уже более часа был он в дороге. Жадрино должно было быть недалеко. Но он ехал, ехал, а полю не было конца. Всё сугробы да овраги; поминутно сани опрокидывались, поминутно он их подымал. Время шло; Владимир начинал сильно беспокоиться.

Александр Пушкин. *Метель*. 1831 г.

DOCUMENTS ICONOGRAPHIQUES

DOC_1 : Жители Петрограда стоят в очереди у продовольственного магазина. 28 февраля 1917 года, Фото: Sputnik / Scanpix in <https://meduza.io/feature/2017/02/23/stydnye-voprosy-pro-fevralskuyu-revoljutsiyu>

DOC_2 : Демонстрация работниц Путиловского завода в первый день Февральской революции 1917. Неизвестен - Государственный музей политической истории России

DOC_3 : Невский проспект в дни Февральской революции. Источник: Книга "Достопримечательности Ленинграда", Лениздат, 1961год

DOC_4 : Баррикады на Литейном проспекте. Иллюстрированное приложение к "Петроградской газете" от 9 марта 1917 года

DOC_5 : Николаевский проспект. Февраль 1917 г. Неизвестен

DOCUMENT TEXTE

Февраль 1917 глазами Сергея Прокофьева. По записям из «Дневника», С. Прокофьев, Париж, 2002

DOCUMENT VIDÉO :

Февраль 1917 г. Первые дни. 3'17

Из документального фильма «2 Революции. 1917 год.», видеостудия Кварт, 2003 г.
<https://www.youtube.com/watch?v=49ejM4MYxVo>



Январские очереди за хлебом



Демонстрация работниц Путиловского завода
в первый день Февральской революции



Невский проспект в дни Февральской революции

На плакате лозунг "Избирательные права женщинам!"



Николаевский проспект. Февраль 1917 г

Февраль 1917 глазами Сергея Прокофьева

23.02.17 (08.03.17)

На Аничковом мосту толпа рабочих, в коротких куртках и высоких сапогах. Вот проезжают кавалькады казаков, вооружённые пиками. Можно ожидать, что начнётся стрельба. Но публика беспечно идёт, и дамы, и дети, и старые генералы – все с удивлением рассматривали необычную для Невского картину.

Я вышел в боковую улицу, взял извозчика и поехал домой. Впечатление было, что это огромная, но очень мирная демонстрация. Такой день.

25.02.17 (10.03.17)

Сегодня говорят о серьёзных беспорядках со стрельбой, но газеты пока молчат. Сажу за скрипичным концертом дома, на улицу почти не выхожу. Был недавно в магазине и здесь всё было мирно. Но трамваев на улицах вообще нет.

26.02.17 (11.03.17)

Я отправился на генеральную репетицию ученического спектакля в Консерватории. Шел «Евгений Онегин». Сторож сказал мне, что на Литейном у Арсенала происходит настоящее сражение с ужасной стрельбой, так как есть солдаты, перешедшие на сторону рабочих. На многих главных улицах города тоже стреляют. Но в Консерватории были заняты своей репетицией и о городе скоро забыли.

27.02.17 (12.03.17)

Я направился к Миллионной, но едва я стал к ней приближаться, как затрещали выстрелы. Толпа кинулась с площади в Миллионную улицу. Некоторые падали, но не от пуль, а с перепуга, сейчас же поднимались и бежали дальше. Вскоре всё успокоилось. Выстрелов не было слышно. Убитых не было. Я вышел по Миллионной на Марсово поле. Тут сразу стало хуже. (...)

Со стороны Литейного неслась перестрелка и с той же стороны, за Летним садом, поднимался широкий столб дыма. Говорили, что горит Окружной суд. Где-то, со стороны Троицкого моста, кричали «ура!».

Стемнело, а фонарей не зажигали. (...)

Я вышел на Садовую. С грохотом пронёсся тяжёлый грузовик. Человек двадцать рабочих, вооружённых ружьями, стояли на нём. Большое красное знамя развевалось над ними. Я подумал: «Безумцы!».

По записям из «Дневника», С. Прокофьев, Париж, 2002

Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère

DOSSIER LYCÉE 2

DOCUMENTS ICONOGRAPHIQUES

DOC_1 : Лев Термен играет на терменвоксе <https://geektimes.ru>, 21 октября 2016

DOC_2 : Концерт электромузыкальных инструментов <https://geektimes.ru>, 21 октября 2016

DOC_3 : Терпситон <https://geektimes.ru>, 21 октября 2016

DOC_4 : 26 May 1960, United Nations, New York, USA — The United States United Nations Ambassador Henry Cabot Lodge shows off a replica of the Great Seal of the United States to the Security Council of the UN. Image by © Bettmann/CORBIS

DOC_5 : JM Jarre par Arnulf Stoffel
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=16884048>

DOC_6 : The big bang theory (saison 4, épisode 12)
<https://www.youtube.com/watch?v=ZnTLZtZrWU> capture d'écran

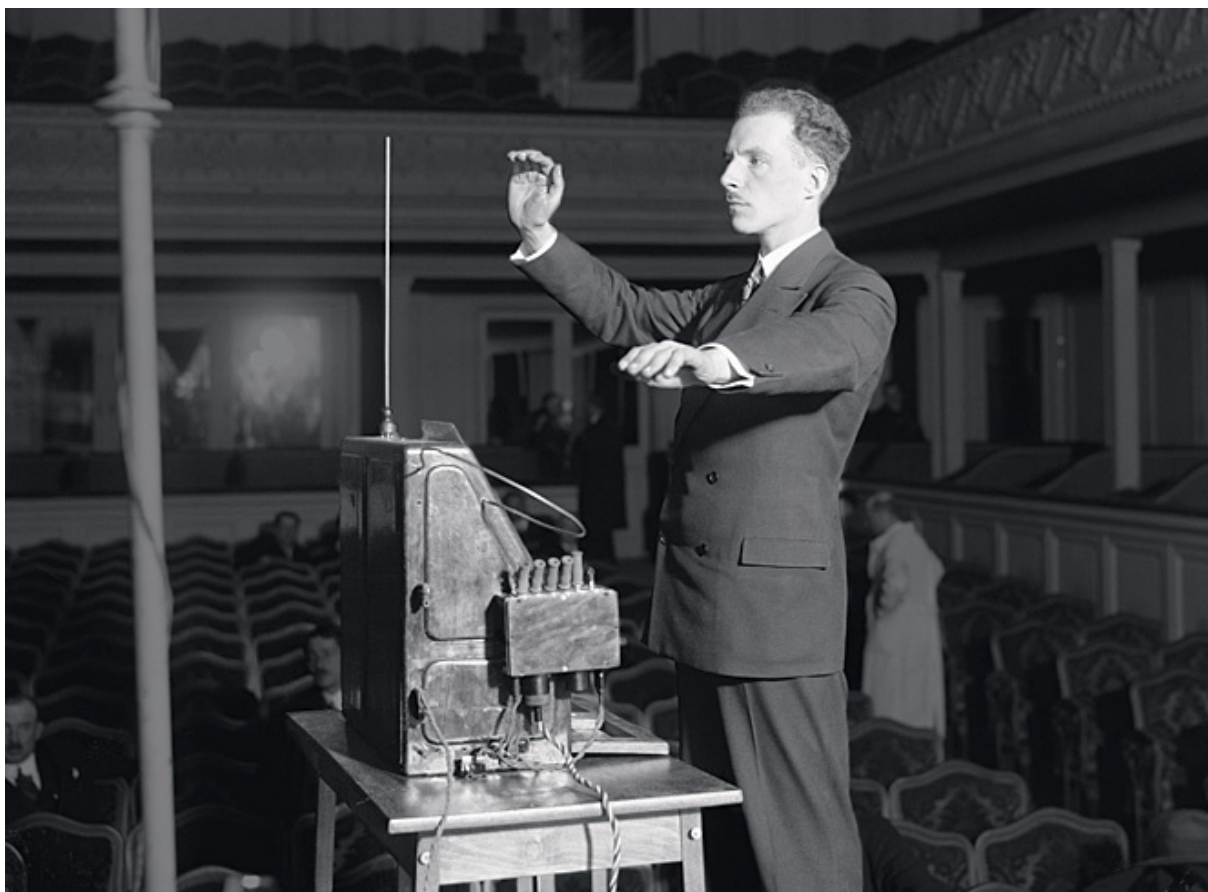
DOCUMENT TEXTE

Лев Термен (1896-1993) – от музыки «из воздуха» до прослушки без «жучков»
По материалам из статьи <https://geektimes.ru>, 21 октября 2016
и сайта <http://www.theremin.ru/termen/>

DOCUMENT VIDÉO :

Фильм о великом русском изобретателе, физике, музыканте, Льве Сергеевиче Термене.
2'53

Телеканал "Культура", сентябрь 2016 года.
<https://www.youtube.com/watch?v=U9oXCmP4T1E>



Лев Термен играет на терменвоксе



Концерт электромузыкальных инструментов



Терпситон



Презентация советского «жучка» на совете безопасности ООН, 1960 (Нью Йорк, США)



Жан-Мишель Жарр играет на терменвоксе



Лев Термен (1896-1993) – от музыки «из воздуха» до прослушки без «жучков»

Лев Термен создал первый в мире электромузыкальный инструмент – терменвокс (1920). Инструмент, который позволяет извлекать звуки, не прикасаясь к нему руками, а лишь манипулируя ими перед антеннами. Он также изобрёл множество различных автоматических систем (автоматические двери, автоматы освещения и т. д.) и систем охранной сигнализации, как и одну из первых телевизионных систем *дальновидения* (1925-26).

Однако не многие знают о том, что Термен серьёзно помог органам безопасности СССР.

После десятилетней командировки в США (1928-38 гг) он вернулся на родину и вскоре был арестован и осуждён на 8 лет лагерей (1939-1947 гг.). Год он провёл на Колыме, но большую часть срока – в легендарной "Туполевской" шарашке. Там в 1943-м г. Термен создаёт подслушивающее устройство – «Златоуст».

Не имеющий аналогов в мире жучок был замаскирован в подарок советских пионеров американскому послу в виде герба США. Герб был презентован послу во время визита в лагерь «Артек» в 1945-м году. Аппарат не использовал никаких источников питания, магнитных полей, иными словами – ничего, что могло быть обнаружено. Устройство приводилось в действие микроволновым излучением, источник которого мог находиться в радиусе 100 метров от «жучка». «Златоуст» слушал посольство до 1952-го года.

Лев Термен создал ещё более совершенное устройство прослушивания «Буран», инфракрасный микрофон. Фактически — это был прообраз того, что мы называем лазерной прослушкой, принцип был тот-же, но вместо лазерного луча использовалось инфракрасное излучение.

Именно за это изобретение заключённому Термену была присвоена «закрытая» сталинская премия!

По материалам из статьи <https://geektimes.ru>, 21 октября 2016
и сайта <http://www.thereimin.ru/termen/>

Compréhension

SUJET 1

Владимир Ленин и Герберт Уэллс - Приют для героев

В марте 1988 года "Правда" опубликовала большой материал "Ленинское завещание", где корреспондент Л. Курин беседовал с доктором исторических наук, руководителем сектора Института марксизма-ленинизма при ЦК КПСС В. П. Наумовым. В беседе Курин и Наумов коснулись встречи Владимира Ленина с английским писателем Гербертом Уэллсом, состоявшейся в Кремле 6 октября 1920 года:

НАУМОВ: Вы читали книгу Герберта Уэллса "Россия во мгле"?..

КОРР: Не только читал, но и взял ее с собой на эту беседу. В книге Уэллса есть глава "Кремлевский мечтатель". В сей заголовок писатель, очевидно, вложил свое понятие о будущем России, свое отношение к замыслам Ленина. И, пожалуй, - немного английского скепсиса, приправленного эдаким легким юмором.

НАУМОВ: Пожалуй. Но меня интересует вот какой примечательный факт. (...) Уэллс пишет:

"Марксистская теория подвела русских коммунистов к идее "диктатуры классово-сознательного пролетариата", а затем внушила им представление, - как мы теперь видим, весьма смутное, - что в России будет новое небо и новая земля. Если бы так случилось на самом деле, это было бы подлинной революцией в жизни человечества. Но, судя по тому, что мы видели в России, там по-прежнему старое небо и старая земля".

Теперь смотрите. Владимир Ильич отчеркнул на полях этот абзац. А слова "будет новое небо и новая земля" подчеркнул и поставил против них знак вопроса.

КОРР: Хорошо бы расшифровать эти пометы. А попутно стоит, очевидно, ответить на вопрос: кто был большим мечтателем: английский фантаст или Ленин?

<http://home-for-heroes.livejournal.com/155398.html>
Livejournal , 15/03/2011

Н.Ф. Погодин Кремлёвские Куранты (1939)

Действие четвертое, Картина вторая

Л е н и н (*серьезно*). Пожалуйста, расскажите, что вы у нас заметили?

А н г л и ч а н и н. Я заметил, что люди в России очень плохо побриты.

Л е н и н. Да, побриты они неважно.

А н г л и ч а н и н. К тому же они все страшно оборваны... Может быть, вам эта тема неприятна?

Л е н и н. Пожалуйста, продолжайте. Мне очень интересно, что вы у нас увидели!

А н г л и ч а н и н. Все люди ходят с какими-то свертками. Я сначала не мог понять, в чем дело. А потом мне рассказали... Это их пища, паек... Они из своих

учреждений несут домой в газетах вареную кашу. У вас никто не гуляет по улицам. Все куда-то бегут. У Максима Горького всего один костюм.

Л е н и н (*как бы про себя, задумчиво*). Всем трудно. Горькому тоже трудно. (*Вдруг, прищурившись*.) А сколько у вас костюмов?

А н г л и ч а н и н. Я не помню... как у всякого порядочного человека... десять... двенадцать...

Л е н и н. У вас двенадцать, а у Горького один... Видите, какая разница! Но продолжайте, пожалуйста!

А н г л и ч а н и н. Когда я простудился, то в аптеке не нашлось никаких лекарств.

Л е н и н (*горько*). Вот это ужасно... я знаю, это ужасно!

А н г л и ч а н и н. Я ел хлеб, который не годен для пищи, но я слышал, что где-то в районе реки Волги русские едят друг друга. Правда ли это?

Л е н и н. Правда.

А н г л и ч а н и н (*патетически*). Человеческие силы не в состоянии остановить эту катастрофу! В России в скором времени никого не останется, кроме деревенских мужиков. Железные дороги заржавеют, так как ваши города перестанут существовать. Я вижу Россию во мгле, в страшной мгле ее конца... катастрофы, гибели...

Л е н и н (*просто, задумчиво*). Наверно, мы производим жуткое впечатление... «Во мгле»... Наверно, и мгла есть. Нет-нет, я не спорю, наверно, все это так и кажется.

А н г л и ч а н и н. Я слышал, что вы предлагаете план электрификации России.

Л е н и н (*вдруг, удивленно*). Как — слышали?

А н г л и ч а н и н. Я имел беседу с одним господином, который...

Л е н и н. Я знаю, с кем вы имели беседу. Что же говорит этот господин?

А н г л и ч а н и н. Он остроумный человек, он шутит, он говорит — не «электрификация», а «электрификация».

Л е н и н. Да, он остроумный господин.

А н г л и ч а н и н. Вы мечтатель, мистер Ленин. Перед вами огромная, плоская, замерзающая страна, скорее с азиатским, чем с европейским, населением, страна, испускающая смертельный крик... а вы мечтаете дать ей электричество. Вы странный мечтатель, мистер Ленин!

Л е н и н. Приезжайте к нам через десять лет.

А н г л и ч а н и н. Но будете ли вы через десять лет?

Л е н и н (*весело*). Будем. Не верите? Приезжайте и увидите, что будем. Я мечтатель. Мне кажется, что вообще мы — навеки.

А н г л и ч а н и н. Если вы так верите, то у вас есть тайны, которых мы не знаем.

Л е н и н. О, напротив, мы очень откровенны... слишком откровенны!

А н г л и ч а н и н. Если так, то скажите, почему вы верите и мечтаете?

Л е н и н. Так вы же рассердитесь. Вы скажете, что это обычная красная пропаганда. Я верю в рабочий класс, вы — нет. Я верю в русский народ, вас он ужасает. Вы верите в честность капиталистов, а я — нет. Вы придумали чистенький, милый, рождественский социализм, а я стою за диктатуру пролетариата. «Диктатура» слово жестокое, тяжелое, кровавое, мучительное. Таких слов на ветер не бросают, но иначе нельзя мечтать об электрификации, социализме, коммунизме... История покажет, кто из нас прав.

Compréhension

SUJET 2

Дискуссия «Народное единство: почему отменили 7 ноября?»

1 ноября 2007 года в 12:00 пресс-центре информационного агентства «Росбалт» в рамках заседания политклуба «Выборы — 2007» состоялась дискуссия «Народное единство: почему отменили 7 ноября?».

В заседании приняли участие:

- Наталья Карпович, президент Фонда развития женского бокса, адвокат, кандидат в депутаты Госдумы РФ по списку "Единая Россия" в Санкт-Петербурге;
- Владимир Федоров, 1-й секретарь горкома КПРФ, руководитель фракции КПРФ в Законодательном Собрании Санкт-Петербурга;
- Артем Хрюкин, исполнительный директор Всероссийской Ассоциации приватизируемых и частных предприятий, кандидат в депутаты Госдумы РФ по списку Союза Правых Сил в Санкт-Петербурге.

4 ноября в России отмечается новый всенародный праздник — День единения России. Он учрежден в память о событиях 1612 года, когда народное ополчение под предводительством Кузьмы Минина и Дмитрия Пожарского освободило Москву от интервентов, что положило начало выходу России из кризиса Смутного времени. День народного единства был введен взамен Дня Октябрьской социалистической революции (7 ноября).

В ходе заседания политклуба обсуждались следующие вопросы:

- Почему вместо Дня Октябрьской социалистической революции был предложен новый праздник?
- Почему встал вопрос о возрождении празднования этой даты?
- Приживется ли День народного единства?
- Может ли новый государственный праздник называться Днем национального единения? Пойдет ли он на пользу нации, ее единению, послужит ли консолидации общества? Станет ли он преградой на пути расползания экстремизма, проявления различных национальных фобий?

По мнению Натальи Карпович, праздник 4 ноября должен стать Днем народного единства даже без привязки к истории. Россия преодолела раскол, к которому привел ряд трагических событий, в частности, революция 1917 года, и теперь обязана демонстрировать неприятие всех форм экстремизма. «Мы вместе с союзными республиками победили в Великой Отечественной войне, а потом они стали отдельными государствами. Этот праздник должен помочь стереть границы, образовавшиеся между людьми», — считает Карпович. «Слишком много крови пролилось в минувшем веке на нашей родной земле, слишком много было посеяно ядовитых семян экстремизма и ксенофобии», — заявила Наталья Карпович.

Резко выступил против отмены празднования Дня Октябрьской революции Владимир Федоров. Отмена праздника 7 ноября нужна была официальным лицам,

чтобы избежать сравнений нынешней ситуации с ситуацией в Советском Союзе, поскольку сравнение не в пользу сегодняшнего дня, — уверен он. Федоров полагает, что, говоря об этой дате, официальным лицам пришлось бы говорить и о сегодняшнем дне. В то же время, советская власть сделала образование бесплатным для всех, доступную бесплатную медицину, осуществило космическую программу и прочее, поэтому сравнение для нынешних руководителей получается невыгодное, считает Федоров. Праздник же 4 ноября, День народного единства, непонятен, отметил Федоров. Он выразил недоумение, как можно объединить олигарха и пенсионерку, у которой пенсия 2,5 тыс. рублей, а квартплата ей начисляется в размере 3 тыс. рублей.

Никто не знает, что такое праздник 4 ноября, День народного единства, — говорит Артем Хрюкин. Непонятно также, зачем было этот праздник учреждать. По его мнению, сама идеология праздника — день освобождения России от интервентов — неплоха, однако ее воплощение было довольно неуклюжим. Кроме того, единственный праздник, который способен объединить россиян — это священный праздник День Победы 9 мая, полагает Хрюкин. Он считает, что полное единение нации может происходить только в моменты нападения извне.

Что касается 7 ноября, то Артем Хрюкин нисколько не жалеет, что такого праздника теперь нет. «Я бы объявил его днем национального траура, началом террора», — отметил он. Заслуги у советской власти были, и одна из главных — победа над фашизмом, но уже после 1917 года, подчеркнул Хрюкин.

Тем не менее, как отметили почти все участники дискуссии, День Октябрьской революции останется в истории страны, и он будет праздноваться теми слоями населения, которые связали именно с ним свою судьбу и свое мировоззрение. Но события 90-х годов показали, что большинство граждан думает по-другому. Страна вернулась к таким мировым явлениям и мировым рычагам цивилизационного развития, как частная собственность, рыночные отношения, равноправное партнерство со всеми странами и народами мира, и к тем ценностям, которые отрицала Октябрьская революция.

<http://www.rosbalt.ru/main/2007/11/01/426966.html>

Compréhension

SUJET 3

Инструкция для Министерства правды: как написать единый учебник истории

Лев Лурье

Задание сверху: написать единый и единственный школьный учебник истории – задача трудная, но решаемая. Ведь, и правда, нужно усиливать духовные скрепы между прошлым и настоящим России. Лучше всего это сформулировал Александр Христофорович Бенкендорф: «Прошлое России было блестяще, ее настоящее более чем великолепно, а что касается ее будущего, оно превосходит все, что может представить себе самое смелое воображение».

В 1906 году автор «Сказания о богатырях русских» Александр Нечволодов вторил покойному шефу жандармов: «Предлагаемая книга показывает нам, от каких смелых, мудрых и благородных людей мы происходим. Вместе с тем, изучение показывает нам и путь, по которому мы должны идти, чтобы исполнить священную обязанность перед потомством – сохранить для него в полной неприкосновенности святое наследие наших предков – Русскую землю».

Такую же цель – показать, как прошлое подводит к великольному настоящему, – ставили и дьяки времен Ивана Грозного, создавшие «Царственную книгу», и советские историки, от Михаила Покровского до Израиля Минца, и безымянные авторы «Краткого курса истории ВКП(б)».

Важная задача возложена при этом на заказчика учебника. Он должен объявить ответ задачки, чтобы к нему легче было подогнать решение. Скажем, сила России в православии, рыночной экономике и победоносном противостоянии мировой закулисе. Тогда подрядчик будет выделять в истории России то, и только то, что и привело к сегодняшнему благолепию.

Авторов следует выбрать не из числа профессиональных историков, большинство из них так изовралось, выводя из русского прошлого вначале «развитой социализм», потом ельцинский «антикоммунизм» и, наконец, путинскую «стабильность», что в голове у них полная неразбериха. Да и пишут они скучно: почитайте нынешние учебники.

Нет, я бы предпочел провидцев, поэтов – Александра Дугина, Михаила Леонтьева, Сергея Кургиняна, Александра Проханова. В книге для детей должен быть нерв, фанатизм, если хотите.

Дальше все просто, главное – объяснить военные поражения, бунты и революции. Во-первых, необходим сквозной образ российской власти как сообщества разведчиков, готовых развести и перевербовать любого, самого могущественного врага. Скажем, Александр Невский и его потомство раболепствовали перед монголами по

трем причинам: выжидали момент ударить оккупанту в спину, перенимали мудрое устройство Золотой Орды и, наконец, использовали захватчиков как щит против западной угрозы.

Сталин, здесь надо все-таки согласиться с Виктором Суворовым, с самого начала хотел разбить Гитлера и захватить пол-Европы. И понимал, что загнанный в угол Запад обязательно поможет и сам принесет веревку, на которой мы в дальнейшем его и повесим.

То же и с внутренней политикой: Петр Великий – убежденный славянофил, вынужденный казаться западником. Сталин – православный патриот, великолепно притворявшийся большевиком, обдуривший и уничтоживший своих космополитических противников.

Ну, а если неудачу невозможно объяснить сознательным маневром, следует признать, что Россию, как страну богоносную, всегда пытаются поставить на колени люди Запада: теневое правительство, Бильдербергский клуб, масоны. Этим объясняется смута (Лжедмитрий – польский шпион), убийство Павла I (английские деньги), восстание декабристов (масоны), Русско-японская война (смута, финансировавшаяся из Токио и Лондона), распад СССР (Бильдербергский клуб).

Зверства и человекоубийства необходимо ввести в исторический контекст. У нас на Красной площади Грозный затравливал людей собаками – у них была Варфоломеевская ночь. У нас – коллективизация: почитайте «Гроздья гнева» Стейнбека или вспомните огораживание в Англии. 1937 год: да все казнили своих бывших временных попутчиков – и Ататюрк, и Мао, и Ли Куан Ю в Сингапуре.

В решение задачи можно, по желанию заказчика, включить неожиданную струю. Скажем, любовь суверена к друзьям по спортклубу и разведке и раздача им государственной собственности. А «гости государевы» в Древней Руси, Меншиков при Петре, великие князья во времена последних Романовых, Хаммер во времена Ленина?

Словом, написать яркое пособие для детей о том, как Россия встала с колен, – дело реальное. Министерство правды, ежедневно переписывающее прошлое, существовало у нас почти всегда. Навык не утерян. Страшная проблема в том, что дети не читают учебники. Придется чистить школьные библиотеки и интернет. Но это уже не дело авторов: деньги получены, попилены, а там, наверху, пусть разбираются.

https://republic.ru/russia/instruktsiya_dlya_ministerstva_pravdy_kak_napisat_edinyy_uchebnik_istorii-924315.xhtml

Compréhension

SUJET 4

Письмо товарищу Сталину

Социализм был выстроен.

Поселим в нём людей.

Борис Слуцкий.

Мы поселились в твоём социализме.

Мы поделили страну созданную тобой.

Мы заработали миллионы на заводах, построенных твоими рабами и твоими учёными. Мы обанкротили возведённые тобой предприятия, и увели полученные деньги за кордон, где построили себе дворцы. Тысячи настоящих дворцов. У тебя никогда не было такой дачи, оспяной урод.

Мы продали заложенные тобой ледоходы и атомоходы, и купили себе яхты. Это, кстати, вовсе не метафора, это факт нашей биографии.

Поэтому твоё имя зудит и чешется у нас внутри, нам хочется, чтоб тебя никогда не было.

Ты сохранил жизнь нашему роду. Если бы не ты, наших дедов и прадедов передушили бы в газовых камерах, аккуратно расставленных от Бреста до Владивостока, и наш вопрос был бы окончательно решён. Ты положил в семь слоёв русских людей, чтоб спасти жизнь нашему семени.

(...)

Мы не желаем быть благодарными тебе за свою жизнь и жизнь своего рода, усатая сука.

Но втайне мы знаем: если б не было тебя — не было бы нас.

Это обычный закон человеческого бытия: никто не желает быть кому-то долго благодарным. Это утомляет! Любого человека раздражает и мучит, если он кому-то обязан. Мы хотим быть всем обязанными только себе — своим талантам, своему мужеству, своему интеллекту, своей силе.

Тем более мы не любим тех, кому должны большую сумму денег, которую не в состоянии вернуть. Или не хотим вернуть.

Поэтому мы желаем обставить дело так, что мы как бы и не брали у тебя займы, а заработали сами, или нам кто-то принёс в подарок сто кг крупных купюр, или они валялись никому не нужные — да! прекрасно! валялись никому не нужными! и мы их просто подобрали — так что, отстань, отстань, не стой перед глазами, сгинь, гадина.

Чтоб избавиться от тебя, мы придумываем всё новые и новые истории в жанре альтернативной истории, в жанре мухлежа и шулерства, в жанре тупого вранья, в жанре восхитительной и подлой демагогии.

Мы говорим — и тут редкий случай, когда мы говорим почти правду — что ты не жалел и периодически истреблял русский народ. Мы традиционно увеличиваем количество жертв в десятки и даже сотни раз, но это детали. Главное, мы умалчиваем о том, что самым нам нисколько не дорог ни этот народ, ни его интеллигенция. В

сегодняшнем семимильном, непрестанном исчезновении населения страны и народной аристократии, мы неустанно и самозабвенно виним — какой очаровательный парадокс! — тебя! Это ведь не мы убили русскую деревню, русскую науку и низвели русскую интеллигенцию на уровень босяков и бастардов — это, не смейся, всё ты. Ты! Умерший 60 лет назад! А мы вообще ни при чём. Когда мы сюда пришли — всё уже сломалось и сгибло. Свои миллиарды мы заработали сами, своим трудом, на пустом месте! Клянёмся нашей мамой.

В крайнем случае, в отмирании русского этноса мы видим объективный процесс. Это ведь при тебе людей убивали, а при нас они умирают сами. Ты даже не успевал их так много убивать, как быстро они умирают сегодня по собственной воле. Объективность, не так ли?

Ещё мы уверенно говорим, что Победа состоялась вопреки тебе.

Правда, немного странно, но с тех пор в России почему-то ничего не получается вопреки. Например, она никак не становится разумной и сильной державой ни вопреки, ни даже благодаря нам и нашей созидательной деятельности. Опять парадокс, чёрт возьми.

(...)

Мы простили всё и всем, мы не простили только тебя.

(...)

Ты стоял во главе страны, победившей в самой страшной войне за всю историю человечества.

Ненависть к тебе соразмерна только твоим делам.

(...)

При тебе были заложены основы покорения космоса — если б ты прожил чуть дольше, космический полёт случился бы при тебе — и это было бы совсем невыносимо. Представляешь? — царь, усатый цезарь, перекроивший весь мир и выпустивший человека, как птенца, за пределы планеты — из своей вечно дымящей трубки!

О, если б ты прожил ещё полвека — никто б не разменял великую космическую одиссею на ай-поды и компьютерные игры.

(...)

Ты сделал Россию тем, чем она не была никогда — самой сильной страной на земном шаре. Ни одна империя за всю историю человечества никогда не была сильна так, как Россия при тебе.

Кому всё это может понравиться?

Мы очень стараемся и никак не сумеем растратить и пустить по ветру твое наследство, твоё имя, заменить светлую память о твоих великих свершениях — чёрной памятью о твоих, да, реальных, и, да, чудовищных преступлениях.

Мы всем обязаны тебе. Будь ты проклят.

Российская либеральная общественность.

Захар Прилепин

